

# RELACION VERDADERA,

EN QUE SE DA NOTICIA POR MAYOR  
de la valerosa expugnacion de la Ciudad principal, y Castillo  
de Belgrado, a 6. de Setiembre de 1688. por las Armas  
Imperiales, debaxo del mando del Serenissimo  
señor Duque Elector de Baviera.

Publicada Miercoles 6. de Octubre dicho año.

---

*Carta escrita a su Alteza Electoral por Osman Baxà de Alepo, recibida sobre  
Belgrado, y respondida à 23. del passado*

*Conquista de la Fortaleza de Gradiska, rota dada por el señor Principe Luis de  
Baden con solo tres mil cavallos, y pocos infantes, a un Exercito de quin-  
ze mil infieles, que venia al socorro de Belgrado.*

*Avisos todos muy ciertos, que en 18. dias de viage, desde Belgrado, traxo al  
Reynuestro señor el Cavallero de la Roccavion, despachado de su Alteza  
Electoral, y llegó a esta Catolica Corte la noche del Domingo 26. al Lunes  
27. del corriente.*

---

**E**N praebe de quan facilmente se yerran los primeros pre-  
supuestos, que tal vez se hazen acerca de la felicidad de  
las empresas Militares, se ofrece contar sin mas preambulo la  
grande resistencia, que ha hecho la guarnicion de Belgrado  
desde el dia 11. de Agosto, que fue ocupada la Ciudad baxa,  
y Arrabales, hasta 6. del presente. En efecto, engañò la opi-  
nion esparcida antes, de la flaqueza de las murrallas, que a la  
verdad se experimentaron tan solidas, y fuertes, como las de  
Buda. Tambien fue equivoco el numero de dos mil Geni-  
zaros, que se escribió aver dexado Yeghen Baxà de Presidio  
en la Plaza, pues passavan de quatro mil, que hizieron todo

lo posible para cumplir con su obligacion.

La noche del dia doze, entre las cenizas, y carbones del incendio, se tomó puesto, y se abrió la trinchea, y los ataques, las individualidades, de cuyas obras, y lances se aguardan con el primer Correo ordinario, bastando por aora anticipar han sido tan sangrientos, y crueles como los de otras Plazas, que los Otomanos han defendido en Hungria con mas obstinacion, durante la presente guerra. Finalmente aviendo llegado los aproches a distancias competentes, y abierto brechas las baterias, mandó el señor Duque de Baviera dar vn asalto general a 6. deste por tres partes, con el qual, despues de porfiado contraste, fue entrada la Ciudad, y pasada a cubillo, menos bien pocos, todo el Presidio, quedando entre otros prisioneros, dos Baxàs de mucha suposicion, vn Vice-Baxà, y el Agà de los Genizaros. A la vltima decisiva accion quiso assistir personalmente el señor Elector, y no se duda lo que su incomparable valor influiria a su logro, segun lo han confesado despues los mismos infieles prisioneros. En esta ocasion reportò su Alteza vna herida ligera en la barba; la qual empero bastò a justificar los motivos de los que le avian querido disuadir el empeño. Poco antes avia recibido el señor Principe Eugenio de Saboya vn balazo, que llegava casi al hueso; algo mas arriba que la rodilla derecha, cuya bala avia caído por adentro al lado de la misma rodilla, causandole vn gran dolor, aunque sin peligro, lo qual probablemente le dificultaria montar a cavallo por muchos dias. De mas cuydado era la herida del señor Principe de Comercy, recibida en el vltimo aváncé. Otros muchos sujetos muy calificados avian muerto, y quedado heridos durante el asedio; mas es forzoso remitir a otra vez la mencion, y los elogios que se deben a su valor.

Durante el mayor fervor de los ataques, llegó al señor

Duque de Baviera el siguiente recado, que aqui se trasladará traducido de la propria manera, que se ha recibido.

CARTA DE OSMAN BAXA DE ALEPO,  
a su Alteza Electoral el señor Duque  
de Baviera.

SOBRESCRITO.

*Al mas bien quisto de Dios: al mayor entre los grandes de Alemania, y Generalissimo de los Exercitos del Emperador de Romanos, MAXIMILIAN DUQUE ELECTOR DE BAVIERA, a quien Dios dé salud.*

INTROITO.

**H**onra de los Principes de la creencia de Jesus, selecto entre los Potentados de la nacion Christiana, adornado de magnificencia, y Magestad, condecorado de alabanzas, y gloria, poderoso en pueblos, y Estados, celebrado de la fama en qualquiera parte, Maximilian Duque de Baviera, Generalissimo de los Exercitos del Emperador de Romanos, el fin de vuestros dias sea dichoso.

Despues de una vibana, y fortunada salutacion de bo hazeros saber, como vno de los primeros, y mas sabios Ministros del Imperio de los Turcos ha llegado aqui de Constantinopla, con orden de llevar al mayor Rey de la Christiandad Cesar Augusto, poderosissimo Emperador de Alemania, vna importante, y Augusta carta de nuestro muy grande Augusto, y poderoso Emperador Otomano, que al presente reyna: el nombre de cuyo Embaxador (de quien Dios aumente las alabanzas) es Sulficar Efendi, y verdadero exemplo de probidad, personage afamado por los eminentes grados de honor a que está exaltado por sus buenas prendas.

Acompañale el principal Interprete secreto de la Excelſa Puerta, eſpejo de los Nobles de la nacion, y Religion Chriſtiana, llamado Alexandro, a quien Dios conceda vn dicho ſo fin: vno, y otro deſſeando llegar a vueſtra preſencia, con vn ſequito de cien perſonas, a cuyo eſeſto, neceſſitando de vn ſalvoconduto, y de vna eſcolta baſtante, yo os he eſcrito la preſente carta, eſperando os dignareis de concederles las ſeguridades neceſſarias, aſſi para ſus perſonas, y las cartas, que ſe les han encargado, como para ſus criados, ſequito, y bagage, ſegun la loable coſtumbre vſada en todos tiempos en ſe mejãtes caſos. Luego que ayan llegado a vueſtra vezindad, os lo aviſarã por medio de nuevos Diputados, para que les encamineis vna eſcolta ſuficiente: y quando el Baxã, que los conduce, los huviere entregado en vueſtro poder dentro de vueſtra frontera, os ſervireis de entregarle va acto de conſignacion de ſus perſonas, ſegun el vſo eſtablecido por el derecho de las gentes, y recibido de todas las naciones: ſuplicandoos diſpongais, que ſean tratados, y bueltos a embiar ſin moleſtia, ni impedimento, ſegun ſe ſuele hazer con los Embaxadores, para que la ſeguridad, la reputacion, y la buena fé de la embaxada no padezcan en cola alguna. En fin, ſalud, y proſperidad tenga el que ama ſeguir el camino derecho, &c.

### RESPUESTA.

**N**Os Maximilian Emanuel, Duque de las dos Bavieras, y del Palatinado Superior, Conde Palatino del Rhin, Principe Elector del Santo Imperio Romano, &c. Generaliſſimo de las Armas del Celar, y ſus Confederados. A Oſman Baxã de Alepo: ſalud.

Hemos recibido la carta, que nos has embiado del campo de Niſſa, por la qual nos hazes ſaber, que vn Embaxador de tu Emperador, llamado Sulficar Eſendi, para el qual nos pides

vn salvocondato , tiene comission de llegar a nuestra presencia con vn sequito de cien personas , y vn Interprete secreto de tu Principe. Sobre lo qual te hazemos la presente, para decirte, que si bien juzgamos las proposiciones de aquel Ministro poco conformes a nuestras vltimas resoluciones , y por otra parte las expediciones militares en que al presente nos hallamos , nos dãn vn derecho pleno de rehusar , ó remitir a otro tiempo esta embaxada , sin que nadie en las coyunturas presentes pueda en esto desaprobarnos nuestro proceder ; sin embargo, llevados de vn motivo de piedad Chriistiana, hemos concedido , y permitido al dicho Embaxdor llegue libremente a nuestro campo, contentandonos de oir con humanidad lo que tiene orden de representarnos de parte del Emperador Otomano: a cuyo efecto le hemos hecho despachar vn passaporte para su seguridad ; aviendo ademãs ordenado a nuestro Comandante de Samandria , de quien podrà fiar con toda certeza le dará vna escolta suficiente, assi para su persona, como para la gente de sequito, segun la orden, y forma que le hemos prescripto. Dada en nuestro Campo sobre Belgrado a 23. de Agosto de 1688.

*Maximilian Emanuel Elector.*

**M**As como quando partió de Belgrado el Cavallero de la Roccavion, no huviesse aun nueva del dia fijo de la llegada de aquella curiosa embaxada , començava a dudarse , si despues de tomado a Belgrado, y sabido estava ya ocupada de las tropas Imperiales la Ciudad de Samandria, passaria adelante sin nuevas instrucciones ; pues las que se creía traía el Embaxador, serian para ceder solamẽte las Hungrias; pero no Belgrado, llave, y antemural dellas, y la autoridad de cuya situacion se esplayava juntamente con la possession de todas las Plazas del Savo , en ambas orillas, hasta todo el

Reyno

Reyno de la Servia, a mucha parte de los de la Bosnia, y Bulgaria, sin lo que forçosamente aceleraria la vltima resolucion de los Principes de Moldavia, y Valaquia de reunirse del proprio modo, ò en la forma que se concertasse a la Corona, é intereses de la Hungria.

Entretanto será bueno, que se sepa fueron los Turcos tan corteses, quando abandonaron a Samandria, Ciudad muy considerable por su grandeza, la de su distrito, y aventajdas calidades, que la dexaron no solo intacta de incendio, pero con 18. piezas muy buenas de Artilleria, y muchos mantenimientos. Yaze en la orilla del Danubio, en frente de la jurisdiccion, que todavia ocupa el Baxá de Temesvar a la otra parte del Danubio; pero en distancia, que muy bien puede animar al Valaco a ayudar por su parte a perficionar la reduccion de aquel rincon de tierra, en que vnicamente estriaban las vltimas esperanças de los Otomanos por aquella parte: y finalmente por singular providencia de Dios (y seanos lícito dezir tambien por la pauta de las Predicaciones del venerable Padre Strigonio, que tan apriesa se van calificando) queda poco menos, que despejado el camino hasta la Metropoli del Imperio Oriental. Avisos ay de que le avia reconocido ya cavalleria Hungara, y Alemana hasta la Ciudad de Sofia, y sacado de ella mas de setecientos cavallos: de que la verdad rigurosa de quien escribe, aguarda nuevos documentos para afirmarlos.

Las nuevas, que de la dificultosissima expedicion del señor Principe de Baden la buelta de Gradiska, antes que se madurara la heroyca empresa de Belgrado, y despues muy cerca de su conclusion, eran, que su Alteza superado el passo del Savo, tres, ó quatro leguas mas arriba de aquella Plaza, con el esfuerço de tres mil infantes (que con las espadas en la boca, y en la mano, y resolucion inferior a la de los Soldados

de nuestro Emperador Carlos V. sobre el rio Albeis, tomado puesto en la otra orilla ) causaron tal terror a los barbaros, que abandonada la trinchea. que tenian levantada en la opoficion , y cundiendo su espanto en los de Gradiska , pegaron fuego a la Plaza, y tambien la desampararon. Dueño pues el Principe Luis de Baden del passo de Gradiska , anhelava a incorporarse con los sitiadores de Belgrado , quando apenas pasado el rio Vna (que se le atravesaba al camino) con tres mil cavallos, y conseguida la noticia de que vn Exercito Turco de quinze mil, procurava anticiparse al socorro de Belgrado, determinò abreviarle el camino, tolo con lo que se hallava : y en efecto chocò tan brioso con ellos , que rompiendolos degollò a mas de cinco mil Genizaros, y dissipò al restante de calidad, que probablemente por diferentes veredas se fue a desaparecer.

Mientras durò el sitio de Belgrado , no se viò Turco por afuera , que intentasse inquietar las operaciones. Y aunque de esto mismo se arguyesse no tenian ya en distancia oportuna cuerpo alguno , que pudiesse dar cuydado a los Christianos sin embargo se trincheraron los nuestros en toda forma házia la campaña , incluyendo en su Real el espacio correspondiente a su numero , sin hazer caso de la trinchea mas estrecha , aunque muy fuerte , desamparada de los infieles.

De gran daño de lo que avia quedado en pie en la Ciudad baxa , ha sido la pertinencia de la defensa de la superior: pues los edificios mas acomodados para las baterias , como particularmente las Mezquitas , han servido a ellas; y parece muy probable , que estas nuevas ruinas forçotas, añadidas a las del incendio , serán parte de que ( como en Buda ) se reduzga la nueva fortificacion , que se huviere de hazer al sitio mas superior, quando no se execute la otra proposicion de levan-

tar otra fortaleza en el angulo, que forman el Danubio , y el Sabo en la Esclavonia , en lugar de la que tanto tiempo han tenido profanada los enemigos de la Fè.

Es cosa notable, y cierta, acerca de quan lexos ha passado la generacion de los Judios expulsos tanto tiempo ha de España , el que la mayor parte de los que se hallaron en los Arrabales de Belgrado, hablaban Castellano , y Portugues, implorando la misericordia del Exercito Christiano.

---

Con licencia. *En Sevilla por Thomàs Lopez de Haro, Impressor,  
y Mercader de libros en las siete Rebueltas  
junto a la Imagen, año de 1688.*